



英外務大臣 今抵港訪問  
英外交部及領事處局總裁，將於今晚抵港，作為期一天的訪問，然後轉飛吉隆坡。英國外交及聯邦事務大臣卡靈頓將於新界一行。他又將訪問一處公共房屋部及觀看本港為越南難民提供的服務。

英外務大臣 今抵港訪問  
屯門公路車禍 醫成一死三傷  
英外交部及領事處局總裁，將於今晚抵港，作為期一天的訪問，然後轉飛吉隆坡。英國外交及聯邦事務大臣卡靈頓將於新界一行。他又將訪問一處公共房屋部及觀看本港為越南難民提供的服務。

## 從馬鈴薯看—世界物價

日本之每日新聞中，發表了如下一個世界物價比較表，假定購買一公斤馬鈴薯，看看相當於多少港元。

香港——H.K. \$3.6
曼谷——15銖 (H.K. \$3.0)
耶加達——400盾 (H.K. \$3.1)
北京——2角人民幣 (H.K. \$0.6)
華盛頓——75美仙 (H.K. \$3.6)
紐約——34美仙 (H.K. \$1.7)
莫斯科——10戈比 (H.K. \$0.69)
開羅——0.26埃及鎰 (H.K. \$1.7)
波恩——0.6西德馬克 (H.K. \$1.6)
巴黎——新馬鈴薯4.5法郎 (H.K. \$5.1)
貯藏馬鈴薯1.5法郎 (H.K. \$2.1)
日內瓦——0.84瑞士法郎 (H.K. \$2.1)
倫敦——22便士 (H.K. \$2.3)

## 各國人民平均收入

莫斯科市民平均每月收入580盧布 (H.K. \$1070) 一家四口的中等家庭，共同勞動收入約580盧布 (H.K. \$3657)。北京市民的平均每月收入60元人民幣 (H.K. \$179) 普通家庭中都有數人參加勞動。

曼谷的實際月薪月入4000—5000銖 (H.K. \$950—1150)。

耶加達一般職員月入9萬盾 (H.K. \$690)。

開羅市民的每月收入：巴士司機60—70埃及鎰 (H.K. \$414—483)；私營企業的白領階級100—150埃及鎰 (H.K. \$690—1035)；公營企業白領階級40—50埃及鎰 (H.K. \$276—345)。

私人費需求提高，只有藉着累縮內部經濟及保持出口增長率高於入

口增幅，方能減低貿易赤字。

五月底禁止第二類危險品壓縮氣體運輸車輛等受禁制之車輛包

括載運大份量的車輛，與及運載超過免量的危險品 (香港法例第

五類危險品法案第51條)。

海底隧道公司早於本年一月五日禁止第二類危險品壓縮氣體運輸車輛等受禁制之車輛包





仍屬於新行業之一的  
市場調查業，在六十年代  
中期，已開始在香港萌芽。  
但真正獲得發展，却是  
近數年間的事。目前大有  
方興未艾之勢。

現時本港約有六家專業市場調查公司。

其中歷史最悠久的，家成

立於一九六五年，年有三間

公司愈開愈多。

過去數年間，各家公司

的營業額，均有百

分之二十至三

十以上的增長率。

由此推算，今

年各公司

的營業額，可望

達到百分之三

以上。

市場調查已漸成現代工商機構的一項

投資。它的存在既協助廠家了解消費者的

經濟情況，又促進工作的

發展慢下來。

在這情況

之下，市場調查

工作更顯得

活躍起來。因

此而退縮，反

而事務上，在

這兩方面，

業者正在首起

而參與調查工

作的兼職職員

數目則在二百

名以上。

雖然通貨

膨脹熱等使本

港經濟亮起紅

燈，但市場調查

的營業額，目前大有

發展餘地。

由是推算，今

年各公司

的營業額，可望

達到百分之三

以上。

市場調查已漸成現代工商機構的一項

投資。它的存在既協助廠家了解消費者的

經濟情況，又促進工作的

發展慢下來。

在這情況

之下，市場調查

工作更顯得

活躍起來。因

此而退縮，反

而事務上，在

這兩方面，

業者正在首起

而參與調查工

作的兼職職員

數目則在二百

名以上。

雖然通貨

膨脹熱等使本

港經濟亮起紅

燈，但市場調查

的營業額，目前大有

發展餘地。

由是推算，今

年各公司

的營業額，可望

達到百分之三

以上。

市場調查已漸成現代工商機構的一項

投資。它的存在既協助廠家了解消費者的

經濟情況，又促進工作的

發展慢下來。

在這情況

之下，市場調查

工作更顯得

活躍起來。因

此而退縮，反

而事務上，在

這兩方面，

業者正在首起

而參與調查工

作的兼職職員

數目則在二百

名以上。

雖然通貨

膨脹熱等使本

港經濟亮起紅

燈，但市場調查

的營業額，目前大有

發展餘地。

由是推算，今

年各公司

的營業額，可望

達到百分之三

以上。

市場調查已漸成現代工商機構的一項

投資。它的存在既協助廠家了解消費者的

經濟情況，又促進工作的

發展慢下來。

在這情況

之下，市場調查

工作更顯得

活躍起來。因

此而退縮，反

而事務上，在

這兩方面，

業者正在首起

而參與調查工

作的兼職職員

數目則在二百

名以上。

雖然通

膨脹熱等使本

港經濟亮起紅

燈，但市場調查

的營業額，目前大有

發展餘地。

由是推算，今

年各公司

的營業額，可望

達到百分之三

以上。

市場調查已漸成現代工商機構的一項

投資。它的存在既協助廠家了解消費者的

經濟情況，又促進工作的

發展慢下來。

在這情況

之下，市場調查

工作更顯得

活躍起來。因

此而退縮，反

而事務上，在

這兩方面，

業者正在首起

而參與調查工

作的兼職職員

數目則在二百

名以上。

雖然通

膨脹熱等使本

港經濟亮起紅

燈，但市場調查

的營業額，目前大有

發展餘地。

由是推算，今

年各公司

的營業額，可望

達到百分之三

以上。

市場調查已漸成現代工商機構的一項

投資。它的存在既協助廠家了解消費者的

經濟情況，又促進工作的

發展慢下來。

在這情況

之下，市場調查

工作更顯得

活躍起來。因

此而退縮，反

而事務上，在

這兩方面，

業者正在首起

而參與調查工

作的兼職職員

數目則在二百

名以上。

雖然

膨脹熱等使本

港經濟亮起紅

燈，但市場調查

的營業額，目前大有

發展餘地。

由是推算，今

年各公司

的營業額，可望

達到百分之三

以上。

市場調查已漸成現代工商機構的一項

投資。它的存在既協助廠家了解消費者的

經濟情況，又促進工作的

發展慢下來。

在這情況

之下，市場調查

工作更顯得

活躍起來。因

此而退縮，反

而事務上，在

這兩方面，

&lt;p

這是二十年以來第一次公佈的最全面、詳盡的有關經濟文化建設的數字。公報宣布，一九七八年農業總產值達到五千六百九十九億元，比去年增長百分之十二點三。國民收入在一九七七年增長百分之八的基礎上，一九七八年又增長了百分之十二。

公報為工業、農業、基本建設、交通、郵電、國內商業、對外貿易、勞動工資、科學技術和教育文化、衛生和體育、人口統計等十個部分。這些經濟文化建設數字，暫未包括台灣省在內。（本報編者按：一九五七年國家統計局曾發表統計數字的公報，內容共七個部分。）

### 主要工業產品增產數字

六一八百萬噸

一〇四、〇百萬噸

一五六、五五〇百萬噸

二二、〇八百萬噸

三四、七九〇百萬噸

三一、七八百萬噸

五一、六二百萬立方米

六五、二四百萬噸

一、三二九百萬噸

八、六四百萬噸

五三三、〇〇〇噸

三八〇、〇〇〇噸

一八〇、〇〇〇噸

一四九、一〇〇噸

三四、二〇〇噸

一八、一八〇萬噸

一六、九五〇噸

八六五、九〇〇噸

一三、〇九〇萬噸

一四、三九〇百萬噸

一、二六〇百萬噸

一九、二三〇百萬噸

一、一〇〇〇噸

八、五〇〇萬噸

四、八六五〇萬噸

一三、五二〇萬噸

六〇〇萬平方公尺

一、三〇四、七五〇萬噸

一、二六七〇百萬噸

一、一九、二七〇百萬噸

一、一〇八、八〇〇萬噸

一、三八、〇〇〇噸

一、二六八、〇〇〇噸

一、三〇一、二九〇萬噸

一、六九、九四〇萬噸

一、六九、九四

# 中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1M9 581-4916

	訂費一年	二年	三年
人民畫報 (外文版或中文版)	\$5.00	7.50	10.00
北京周報 (外文)	8.00	12.00	16.00
中國科學 (外文)	60.00	90.00	120.00
中國科學 (中文)	48.00		
中華醫學社誌 (中文)	28.80		
中國對外貿易	6.00		
民族畫報	7.20		
北京日報	14.40		
南方日報	14.40		
工人日報	14.40		
解放日報	14.40		
光明日報	14.40		
人民日報	21.60		

其他什誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。

香港空運 (每週兩次) 牀物，本店代理：文匯報，大公報，

新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等。

公報，斜報，敵人，對方既是高手，自然乘機斬他後背，我猜這一招不是用「白虹貫日」便

是用「白帝斬蛇勢」，必是斬他「懸樞穴」上脊骨。以九翼道人武功之強，用劍本來不

易傷他，最好是用判官筆，點穴鑑之類短兵刃冠絕，既是用劍了，那麼以這兩招最具有靈

效。「烏老大長吁了一口氣，如釋重負，隔了半晌，才大拇指一壓，道：「佩服佩服！」

姑蘇慕容門下，實無虛士！姑娘分身入理，直如親見。」段譽忍不住道：「這位姑娘

姓王，她可不是……她可不是……」王玉燕嫣然一笑，道：「我外婆家姓慕容，說我是

姑蘇慕容家的人，也無不可。」段譽眼前一黑，身子晃了一晃，耳中嗡然，响着的只

是一句話：「說我是姑蘇慕容家的人，也無不可。」那位口吃的烏主道：「原來如……

如……如……」烏老大也不等他說出這個字來，便道：「那九翼道人身上的傷，果

如這位王姑娘的推測，右腿風市、伏虎兩穴中了一劍，後心懸樞穴間脊背斬斷……」

他為人甚是把細，又問一句：「王姑娘，你確是遵武學的道理推斷，並非目見耳聞？」

王玉燕點了點頭。那口吃之人忽道：「如果你要殺……殺……」烏老大，那便如……

如……如……」烏老大聽他問王玉燕如何殺害自己，怒從心起，喝道：「你問此言，

是何居心？」但隨即悔念：「這女子年紀輕輕，說能遵武學推斷，料知九翼道人的死

法，實是匪夷所思，多半那時地盤在飄渺之下，親眼見到「用此劍招。此事關涉太

大，不妨再問個明白。」便道：「請問姑娘，若要殺我，那……如何？」

王玉燕微微一笑，湊到慕容復耳畔，低聲道：「表哥，此人武功破綻，是在肩後天

宗穴和肘後滑冷淵，你出手攻他這兩處，便能斬制於他。」玉燕武學上所知，遠較慕容

復淵博，慕容復閉居之時，也會向她請教，但在姑蘇庵託山莊可以向她請教，當着這數

句話，王玉燕是把細，又問一句：「王姑娘，你確是遵武學的道理推斷，並非目見耳聞？」

王玉燕點了點頭。那口吃之人忽道：「如果你要殺……殺……」烏老大，那便如……

如……如……」烏老大聽他問王玉燕如何殺害自己，怒從心起，喝道：「你問此言，

是何居心？」但隨即悔念：「這女子年紀輕輕，說能遵武學推斷，料知九翼道人的死

法，實是匪夷所思，多半那時地盤在飄渺之下，親眼見到「用此劍招。此事關涉太

大，不妨再問個明白。」便道：「請問姑娘，若要殺我，那……如何？」

王玉燕微微一笑，湊到慕容復耳畔，低聲道：「表哥，此人武功破綻，是在肩後天

宗穴和肘後滑冷淵，你出手攻他這兩處，便能斬制於他。」玉燕武學上所知，遠較慕容

復淵博，慕容復閉居之時，也會向她請教，但在姑蘇庵託山莊可以向她請教，當着這數

句話，王玉燕是把細，又問一句：「王姑娘，你確是遵武學的道理推斷，並非目見耳聞？」

王玉燕點了點頭。那口吃之人忽道：「如果你要殺……殺……」烏老大，那便如……

如……如……」烏老大聽他問王玉燕如何殺害自己，怒從心起，喝道：「你問此言，

是何居心？」但隨即悔念：「這女子年紀輕輕，說能遵武學推斷，料知九翼道人的死

法，實是匪夷所思，多半那時地盤在飄渺之下，親眼見到「用此劍招。此事關涉太

大，不妨再問個明白。」便道：「請問姑娘，若要殺我，那……如何？」

王玉燕微微一笑，湊到慕容復耳畔，低聲道：「表哥，此人武功破綻，是在肩後天

宗穴和肘後滑冷淵，你出手攻他這兩處，便能斬制於他。」玉燕武學上所知，遠較慕容

復淵博，慕容復閉居之時，也會向她請教，但在姑蘇庵託山莊可以向她請教，當着這數

句話，王玉燕是把細，又問一句：「王姑娘，你確是遵武學的道理推斷，並非目見耳聞？」

王玉燕點了點頭。那口吃之人忽道：「如果你要殺……殺……」烏老大，那便如……

如……如……」烏老大聽他問王玉燕如何殺害自己，怒從心起，喝道：「你問此言，

是何居心？」但隨即悔念：「這女子年紀輕輕，說能遵武學推斷，料知九翼道人的死

法，實是匪夷所思，多半那時地盤在飄渺之下，親眼見到「用此劍招。此事關涉太

大，不妨再問個明白。」便道：「請問姑娘，若要殺我，那……如何？」

王玉燕微微一笑，湊到慕容復耳畔，低聲道：「表哥，此人武功破綻，是在肩後天

宗穴和肘後滑冷淵，你出手攻他這兩處，便能斬制於他。」玉燕武學上所知，遠較慕容

復淵博，慕容復閉居之時，也會向她請教，但在姑蘇庵託山莊可以向她請教，當着這數

句話，王玉燕是把細，又問一句：「王姑娘，你確是遵武學的道理推斷，並非目見耳聞？」

王玉燕點了點頭。那口吃之人忽道：「如果你要殺……殺……」烏老大，那便如……

如……如……」烏老大聽他問王玉燕如何殺害自己，怒從心起，喝道：「你問此言，

是何居心？」但隨即悔念：「這女子年紀輕輕，說能遵武學推斷，料知九翼道人的死

法，實是匪夷所思，多半那時地盤在飄渺之下，親眼見到「用此劍招。此事關涉太

大，不妨再問個明白。」便道：「請問姑娘，若要殺我，那……如何？」

王玉燕微微一笑，湊到慕容復耳畔，低聲道：「表哥，此人武功破綻，是在肩後天

宗穴和肘後滑冷淵，你出手攻他這兩處，便能斬制於他。」玉燕武學上所知，遠較慕容

復淵博，慕容復閉居之時，也會向她請教，但在姑蘇庵託山莊可以向她請教，當着這數

句話，王玉燕是把細，又問一句：「王姑娘，你確是遵武學的道理推斷，並非目見耳聞？」

王玉燕點了點頭。那口吃之人忽道：「如果你要殺……殺……」烏老大，那便如……

如……如……」烏老大聽他問王玉燕如何殺害自己，怒從心起，喝道：「你問此言，

是何居心？」但隨即悔念：「這女子年紀輕輕，說能遵武學推斷，料知九翼道人的死

法，實是匪夷所思，多半那時地盤在飄渺之下，親眼見到「用此劍招。此事關涉太

大，不妨再問個明白。」便道：「請問姑娘，若要殺我，那……如何？」

王玉燕微微一笑，湊到慕容復耳畔，低聲道：「表哥，此人武功破綻，是在肩後天

宗穴和肘後滑冷淵，你出手攻他這兩處，便能斬制於他。」玉燕武學上所知，遠較慕容

復淵博，慕容復閉居之時，也會向她請教，但在姑蘇庵託山莊可以向她請教，當着這數

句話，王玉燕是把細，又問一句：「王姑娘，你確是遵武學的道理推斷，並非目見耳聞？」

王玉燕點了點頭。那口吃之人忽道：「如果你要殺……殺……」烏老大，那便如……

如……如……」烏老大聽他問王玉燕如何殺害自己，怒從心起，喝道：「你問此言，

是何居心？」但隨即悔念：「這女子年紀輕輕，說能遵武學推斷，料知九翼道人的死

法，實是匪夷所思，多半那時地盤在飄渺之下，親眼見到「用此劍招。此事關涉太

大，不妨再問個明白。」便道：「請問姑娘，若要殺我，那……如何？」

王玉燕微微一笑，湊到慕容復耳畔，低聲道：「表哥，此人武功破綻，是在肩後天

宗穴和肘後滑冷淵，你出手攻他這兩處，便能斬制於他。」玉燕武學上所知，遠較慕容

復淵博，慕容復閉居之時，也會向她請教，但在姑蘇庵託山莊可以向她請教，當着這數

句話，王玉燕是把細，又問一句：「王姑娘，你確是遵武學的道理推斷，並非目見耳聞？」

王玉燕點了點頭。那口吃之人忽道：「如果你要殺……殺……」烏老大，那便如……

如……如……」烏老大聽他問王玉燕如何殺害自己，怒從心起，喝道：「你問此言，

是何居心？」但隨即悔念：「這女子年紀輕輕，說能遵武學推斷，料知九翼道人的死

法，實是匪夷所思，多半那時地盤在飄渺之下，親眼見到「用此劍招。此事關涉太

大，不妨再問個明白。」便道：「請問姑娘，若要殺我，那……如何？」

王玉燕微微一笑，湊到慕容復耳畔，低聲道：「表哥，此人武功破綻，是在肩後天

宗穴和肘後滑冷淵，你出手攻他這兩處，便能斬制於他。」玉燕武學上所知，遠較慕容

復淵博，慕容復閉居之時，也會向她請教，但在姑蘇庵託山莊可以向她請教，當着這數

句話，王玉燕是把細，又問一句：「王姑娘，你確是遵武學的道理推斷，並非目見耳聞？」

王玉燕點了點頭。那口吃之人忽道：「如果你要殺……殺……」烏老大，那便如……

如……如……」烏老大聽他問王玉燕如何殺害自己，怒從心起，喝道：「你問此言，

是何居心？」但隨即悔念：「這女子年紀輕輕，說能遵武學推斷，料知九翼道人的死

法，實是匪夷所思，多半那時地盤在飄渺之下，親眼見到「用此劍招。此事關涉太

大，不妨再問個明白。」便道：「請問姑娘，若要殺我，那……如何？」

王玉燕微微一笑，湊到慕容復耳畔，低聲道：「表哥，此人武功破綻，是在肩後天

宗穴和肘後滑冷淵，你出手攻他這兩處，便能斬制於他。」玉燕武學上所知，遠較慕容

復淵博，慕容復閉居之時，也會向她請教，但在姑蘇庵託山莊可以向她請教，當着這數

句話，王玉燕是把細，又問一句：「王姑娘，你確是遵武學的道理推斷，並非目見耳聞？」

王玉燕點了點頭。那口吃之人忽道：「如果你要殺……殺……」烏老大，那便如……

如……如……」烏老大聽他問王玉燕如何殺害自己，怒從心起，喝道：「你問此言，

是何居心？」但隨即悔念：「這女子年紀輕輕，說能遵武學推斷，料知九翼道人的死

法，實是匪夷所思，多半那時地盤在飄渺之下，親眼見到「用此劍招。此事關涉太

大，不妨再問個明白。」便道：「請問姑娘，若要殺我，那……如何？」

王玉燕微微一笑，湊到慕容復耳畔，低聲道：「表哥，此人武功破綻，是在肩後天

宗穴和肘後滑冷淵，你出手攻他這兩處，便能斬制於他。」玉燕武學上所知，遠較慕容

復淵博，慕容復閉居之時，也會向她請教，但在姑蘇庵託山莊可以向她請教，當着這數

句話，王玉燕是把細，又問一句：「王姑娘，你確是遵武學的道理推斷，並非目見耳聞？」

萬里長城萬里長

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白

電視機工作保證滿意快遞安當備

地圖：二二一六號喜士定東街

電話：二二一九四三四

營業時間：十時至六時

六時後電話四三八一五八七五

英皇電器修理工程

電話：二九八一五八七八余禹智治

合牌照，新裝電火，

免費估價，電器修理。

日夜應命。

司公華強

Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.

四三一號哥哥比倫

684-8821

經售及修理名

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服務安

當，價格克己

，保證滿意。

英皇電器修理工程

Tel. 251-1616

工程凍房

工業氣冷氣

暖氣

華煤氣

收費從康

▲日夜服務

▲請電黃鑑堂

▲收費從康

理商業家庭

大小雜貨店

牛奶奶菜肉

食糧餐館貨

氣機熱水爐

倉凍房冷暖

政府新舊標

收費從康

▲收費從康

理商業家庭

大小雜貨店

牛奶奶菜肉

食糧餐館貨

氣機熱水爐

倉凍房冷暖

政府新舊標

收費從康



加拿大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada

Saturday July 4 1979

Page 8

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada

Saturday July 4 1979

Page 8

# 麥英甫大師抵雲埠

(本報訊)馳譽北美洲太極大師麥英甫伉儷日前自點開頭來雲埠與子孫暢叙

天倫

此間友人多於二日假八仙酒樓設筵為麥氏洗塵，宴會至歡。

鐵城崇義總會暨體育會特設茶會歡迎麥氏夫婦，出席者有主席鄭君勵，副主席

席方錫漢

體育會長林重強，監督鄭惠添，林幹禧，會董李文發，歷屆主席鄭今後伉儷，雲埠鄉榮堂及華僑之聲太極班總教練鄭勝大師，其他友好陸經耀暨太極愛好者約百餘人均應邀作陪。崇義體育會青少年後學皆與盛會，均以一瞻

麥大師之風采為快。

歡迎會中一片豪俠義爽之氣，講論

功夫武德，與會者均係武林中人，會中

高潮為武術表演，首由李文發師傅高足

湯李察表演大連大拳，計有方錫漢師傅

之吳家太極劍，陸經耀之楊家太極劍，鄭

祺勝大師吳家太極拳和劍，李文發師傅

楊家太極拳，各皆精彩異常。麥英甫大

師則示範楊家太極拳及一脉相傳獨稱北

美之董英傑太極快拳，原來麥大師與李

文發師傅為董先師門人，此次在歡迎會

中互顯身手，與吳家名將觀摩奧妙，實

為雲埠多年來罕有盛舉。崇義體育會一

向提倡國術健身，保存傳統文化，鄭今

後，鄭宗勵諸先生亦躬身研習太極拳，

龍形等，以資領導，茶叙迄深夜十二時

始完畢。

但美國加州一家公司已決定以電腦

系統山英文翻譯為法文，在一秒中便可

翻譯，現亦已有英文翻譯西班牙文機器

，在美加出售。

(渥太華加新社電)經過三十多年

以來努力，發明家希望設計自動翻譯機

器，可以將俄文翻譯為英文，但都一直

未有成功，因文法及解法很難翻譯。

(渥太華加新社電)加拿大國家銀

行，齊齊起舞的小姐。(合家)

湯李察表演大連大拳，計有方錫漢師傅

之吳家太極劍，陸經耀之楊家太極劍，鄭

祺勝大師吳家太極拳和劍，李文發師傅

楊家太極拳，各皆精彩異常。麥英甫大

師則示範楊家太極拳及一脉相傳獨稱北

美之董英傑太極快拳，原來麥大師與李

文發師傅為董先師門人，此次在歡迎會

中互顯身手，與吳家名將觀摩奧妙，實

為雲埠多年來罕有盛舉。崇義體育會一

向提倡國術健身，保存傳統文化，鄭今

後，鄭宗勵諸先生亦躬身研習太極拳，

龍形等，以資領導，茶叙迄深夜十二時

始完畢。

但美國加州一家公司已決定以電腦

系統山英文翻譯為法文，在一秒中便可

翻譯，現亦已有英文翻譯西班牙文機器

，在美加出售。

(渥太華加新社電)經過三十多年

以來努力，發明家希望設計自動翻譯機

器，可以將俄文翻譯為英文，但都一直

未有成功，因文法及解法很難翻譯。

(渥太華加新社電)加拿大國家銀

行，齊齊起舞的小姐。(合家)

湯李察表演大連大拳，計有方錫漢師傅

之吳家太極劍，陸經耀之楊家太極劍，鄭

祺勝大師吳家太極拳和劍，李文發師傅

楊家太極拳，各皆精彩異常。麥英甫大

師則示範楊家太極拳及一脉相傳獨稱北

美之董英傑太極快拳，原來麥大師與李

文發師傅為董先師門人，此次在歡迎會

中互顯身手，與吳家名將觀摩奧妙，實

為雲埠多年來罕有盛舉。崇義體育會一

向提倡國術健身，保存傳統文化，鄭今

後，鄭宗勵諸先生亦躬身研習太極拳，

龍形等，以資領導，茶叙迄深夜十二時

始完畢。

但美國加州一家公司已決定以電腦

系統山英文翻譯為法文，在一秒中便可

翻譯，現亦已有英文翻譯西班牙文機器

，在美加出售。

(渥太華加新社電)經過三十多年

以來努力，發明家希望設計自動翻譯機

器，可以將俄文翻譯為英文，但都一直

未有成功，因文法及解法很難翻譯。

(渥太華加新社電)加拿大國家銀

行，齊齊起舞的小姐。(合家)

湯李察表演大連大拳，計有方錫漢師傅

之吳家太極劍，陸經耀之楊家太極劍，鄭

祺勝大師吳家太極拳和劍，李文發師傅

楊家太極拳，各皆精彩異常。麥英甫大

師則示範楊家太極拳及一脉相傳獨稱北

美之董英傑太極快拳，原來麥大師與李

文發師傅為董先師門人，此次在歡迎會

中互顯身手，與吳家名將觀摩奧妙，實

為雲埠多年來罕有盛舉。崇義體育會一

向提倡國術健身，保存傳統文化，鄭今

後，鄭宗勵諸先生亦躬身研習太極拳，

龍形等，以資領導，茶叙迄深夜十二時

始完畢。

但美國加州一家公司已決定以電腦

系統山英文翻譯為法文，在一秒中便可

翻譯，現亦已有英文翻譯西班牙文機器

，在美加出售。

(渥太華加新社電)經過三十多年

以來努力，發明家希望設計自動翻譯機

器，可以將俄文翻譯為英文，但都一直

未有成功，因文法及解法很難翻譯。

(渥太華加新社電)加拿大國家銀

行，齊齊起舞的小姐。(合家)

湯李察表演大連大拳，計有方錫漢師傅

之吳家太極劍，陸經耀之楊家太極劍，鄭

祺勝大師吳家太極拳和劍，李文發師傅

楊家太極拳，各皆精彩異常。麥英甫大

師則示範楊家太極拳及一脉相傳獨稱北

美之董英傑太極快拳，原來麥大師與李

文發師傅為董先師門人，此次在歡迎會

中互顯身手，與吳家名將觀摩奧妙，實

為雲埠多年來罕有盛舉。崇義體育會一

向提倡國術健身，保存傳統文化，鄭今

後，鄭宗勵諸先生亦躬身研習太極拳，

龍形等，以資領導，茶叙迄深夜十二時

始完畢。

但美國加州一家公司已決定以電腦

系統山英文翻譯為法文，在一秒中便可

翻譯，現亦已有英文翻譯西班牙文機器

，在美加出售。

(渥太華加新社電)經過三十多年

以來努力，發明家希望設計自動翻譯機

器，可以將俄文翻譯為英文，但都一直

未有成功，因文法及解法很難翻譯。

(渥太華加新社電)加拿大國家銀

行，齊齊起舞的小姐。(合家)

湯李察表演大連大拳，計有方錫漢師傅

之吳家太極劍，陸經耀之楊家太極劍，鄭

祺勝大師吳家太極拳和劍，李文發師傅

楊家太極拳，各皆精彩異常。麥英甫大

師則示範楊家太極拳及一脉相傳獨稱北

美之董英傑太極快拳，原來麥大師與李

文發師傅為董先師門人，此次在歡迎會

中互顯身手，與吳家名將觀摩奧妙，實

為雲埠多年來罕有盛舉。崇義體育會一

向提倡國術健身，保存傳統文化，鄭今

後，鄭宗勵諸先生亦躬身研習太極拳，

龍形等，以資領導，茶叙迄深夜十二時

始完畢。

但美國加州一家公司已決定以電腦

系統山英文翻譯為法文，在一秒中便可

翻譯，現亦已有英文翻譯西班牙文機器

，在美加出售。

(渥太華加新社電)經過三十多年

以來努力，發明家希望設計自動翻譯機

器，可以將俄文翻譯為英文，但都一直

未有成功，因文法及解法很難翻譯。

(渥太華加新社電)加拿大國家銀

行，齊齊起舞的小姐。(合家)

湯李察表演大連大拳，計有方錫漢師傅

之吳家太極劍，陸經耀之楊家太極劍，鄭

祺勝大師吳家太極拳和劍，李文發師傅

楊家太極拳，各皆精彩異常。麥英甫大

師則示範楊家太極拳及一脉相傳獨稱北

美之董英傑太極快拳，原來麥大師與李

文發師傅為董先師門人，此次在歡迎會

中互顯身手，與吳家名將觀摩奧妙，實





**新地各新聞**

**東京後日起制水 每天停供十小時**

**十九萬家庭將受影響**

**滿堂紅實業有限公司**

**印度軍警**

**鯨魚**

**集體死亡**

**房屋**

**商業樓**

**生意、餐館**

**價張品修搶購金銀**

**印度鋼鐵城市**

**發生嚴重槍戰**

**導致近百人傷亡**

**雅典發生四級地震**

**滿堂紅實業有限公司**

**胡鶴洲**

**王震漢**

**林沾**

**六月份新盤**



**滿堂紅實業有限公司**

**Centennial Realty (1978) Ltd.**

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

**公司電話: 438-1455**

胡鶴洲  
KEN WU  
住宅: 420-1051

王震漢  
THOMAS WONG  
住宅: 254-2567

**滿堂紅實業有限公司**

**Centennial (1978) Ltd.**

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

**公司電話: 438-1455**

何仲生  
JOHNSON HO  
住宅: 665-6593

▲ 胡鶴洲  
▲ 王震漢  
▲ 林沾

